



EDO777769	EDO777913
EDO777770	EDO777914
EDO777771	EDO777915
EDO777772	EDO777916
EDO777773	EDO777917
EDO777774	EDO777918
EDO777775	EDO777919
EDO777827	EDO777920
EDO777828	EDO777921
EDO777829	EDO777922
EDO777830	EDO777923
EDO777831	EDO777924
EDO777832	EDO777925
EDO777833	EDO777926
EDO777905	EDO777927
EDO777906	EDO777928
EDO777907	EDO777929
EDO777908	EDO777930
EDO777909	EDO777931
EDO777910	EDO777932
EDO777911	EDO777933
EDO777912	

PL PUSZKA INSTALACYJNA HERMETYCZNA

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI PUSZEK INSTALACYJNYCH HERMETYCZNYCH • Przed rozpoczęciem montażu dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją • Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, uszkodzenie instalacji elektrycznej lub utratę gwarancji • Prace instalacyjne mogą wykonywać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje • INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA • Przed rozpoczęciem prac montażowych odłączyć zasilanie i sprawdzić miernikiem brak napięcia • Produkt przeznaczony wyłącznie do natynkowych instalacji elektrycznych • Konstrukcja hermetyczna zapewnia ochronę przed kurzem, wilgocią oraz czynnikami atmosferycznymi • Unikać montażu puszek w miejscach narażonych na stały kontakt z wodą lub chemikaliami bez dodatkowej zabezpieczenia • MONTAŻ PUSZKI • Sprawdzić kompletność zestawu oraz stan techniczny wszystkich elementów • Puszki zamocować stabilnie do powierzchni przy użyciu śrub i kołków odpowiednich do rodzaju podłoża • Otwory montażowe wiercić narzędziami dostosowanymi do materiału podłoża • Śruby mocujące dokręcać dokładnie, lecz bez nadmiernej siły, aby nie uszkodzić obudowy • Przewody elektryczne wprowadzić do wnętrza puszek przez dławiki kablowe, dobrane odpowiednio do średnicy przewodów dla zapewnienia szczelności • Przewody elektryczne podłączyć zgodnie z projektem instalacji oraz obowiązującymi normami • Zalecane jest stosowanie zacisków listwowych lub izolowanych złazek • Przewody ułożyć tak, aby nie były naprężone i umożliwiały łatwe zamknięcie pokryw • Po założeniu pokryw upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo umieszczona i nienaruszona • EKSPLOATACJA I KONSERWACJA • Regularnie kontrolować szczelność, stabilność mocowania puszek oraz stan techniczny przewodów i złącz • W przypadku uszkodzeń, pęknięć, odkształceń lub utraty szczelności, odłączyć instalację elektryczną i wymienić puszkę na nową • UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA • Zużyte puszkę oddawać do punktów zbiórki i recyklingu tworzyw sztucznych • Opakowania wyrzucać do odpowiednich pojemników zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Jeżeli puszki zostaną usunięte razem z urządzeniami elektrycznymi lub elektronicznymi, wówczas całość podlega selektywny zbiórce odpadów jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Wytroby takie (zawarte w nich substancje, mieszaniny lub części składowe) mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupiłszy nowy sprzęt tego samego rodzaju) lub w specjalnym punkcie zbiórki elektro-odpadów. Zasady te obowiązują na terenie Unii europejskiej.

EN SEALED JUNCTION BOX

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL FOR HERMETIC JUNCTION BOXES • Before starting installation, carefully read this manual • Failure to follow instructions may result in electric shock, fire, electrical system damage or warranty voidance • Installation work must only be performed by qualified personnel • SAFETY INFORMATION • Before starting installation work, disconnect the power supply and verify with a voltage tester that the power is off • Product designed exclusively for surface-mounted electrical installations • Hermetic construction provides protection against dust, moisture, and atmospheric conditions • Avoid installing junction boxes in places constantly exposed to water or chemicals unless additional protection is provided • BOX INSTALLATION • Verify the completeness and technical condition of all components • Securely mount the junction box to the surface using screws and anchors suitable for the substrate • Drill mounting holes using tools appropriate to the surface material • Tighten screws firmly but without excessive force to avoid damaging the box • Insert electrical cables into the junction box through cable glands selected according to cable diameter for sealing • Connect electrical wires according to the installation plan and applicable electrical standards • The use of insulated terminals or terminal blocks is recommended • Arrange cables without tension, allowing easy closure of the cover • After placing the cover, ensure the gasket is properly positioned and intact • OPERATION AND MAINTENANCE • Regularly inspect for tightness, stable mounting, and the condition of wires and connections • In case of damage, cracks, deformation, or loss of tightness, disconnect the electrical installation and replace the junction box with a new one • DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION • Return used boxes to plastic recycling collection points • Dispose of packaging in appropriate containers in accordance with waste segregation guidelines.

If junction boxes are disposed of together with electrical or electronic devices, the entire waste is subject to separate collection as electrical and electronic equipment. The WEEE marking indicates the necessity of selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products with this marking must not be discarded with regular household waste under penalty of a fine. Such products (including substances, mixtures or components contained within them) may be harmful to the environment and human health and require special processing, in particular recovery, recycling or disposal. Information about collection/return points is provided by local authorities or retailers of such equipment. Used equipment can be returned free of charge to the retailer (when purchasing new equipment of the same type) or taken to a designated e-waste collection point. These rules apply within the European Union.

CZ HERMETICKÁ INSTALAČNÍ KRABICE

NÁVOD NA MONTÁŽ A PROVOZ HERMETICKÝCH INSTALAČNÍCH KRABIC • Před zahájením montáže je nutné se důkladně seznámit s tímto návodem • Nedodržení pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, poškození elektrické instalace nebo ztrátu záruky • Montáž smí provádět pouze osoby s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací • BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE • Před zahájením montážních prací odpojit napájení a měřicím přístrojem ověřit beznapáťový stav instalace • Výrobek je určen výhradně pro povrchové elektrické instalace • Hermetická konstrukce zajišťuje ochranu před prachem, vlhkostí a atmosférickými vlivy • Vyhnout se instalaci krabic na místech trvale vystavených vodě nebo chemikáliím bez dodatečné ochrany • MONTÁŽ KRABICE • Zkontrolovat kompletnost sady a technický stav všech prvků • Krabici upevnit stabilně k povrchu pomocí šroubů a hmoždinek odpovídajících druhu podkladu • Montážní otvory vrtat nástroji odpovídajícími materiálu podkladu • Upevňovací šrouby dotahovat pečlivě, avšak bez nadměrné síly, aby nedošlo k poškození krytu • Elektrické kabely zavést do krabice skrze kabelové přechodky odpovídající průměru kabelu, aby byla zajištěna těsnost • Elektrické vodiče zapojit podle projektu instalace a platných norem • Doporučuje se použít izolovaných svorek nebo svorkovnic • Kabely uložít bez napětí tak, aby umožnil snadné uzavření víka • Po nasazení víka zkontrolovat, zda je těsnění správně usazené a neporušené • PROVOZ A ÚDRŽBA • Pravidelně kontrolovat těsnost, stabilitu upevnění krabice a technický stav kabelů a spojů • V případě poškození, prasklin, deformací nebo ztráty těsnosti odpojit elektrickou instalaci a krabici vyměnit za novou • LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ • Použité krabice odevzdat do sběrných míst recyklace plastů • Obaly likvidovat v odpovídajících kontejnerech v souladu s pravidly třídění odpadu.

Pokud jsou instalační krabice likvidovány společně s elektrickými nebo elektronicnými zařízeními, je celý odpad předmětem odděleného sběru jako elektrozařízení. Označení WEEE upozorňuje na nutnost selektivního sběru odpadních elektrických a elektronicných zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu pod hrozbou pokuty. Tyto výrobky (včetně látek, směsí nebo součástí, které obsahují) mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví, a vyžadují speciální zpracování, zejména využití, recyklaci nebo zneškodnění. Informace o sběrných místech poskytl místní úřady nebo prodejci tohoto typu zařízení. Použité zařízení lze bezplatně odevzdat prodejci (při koupi nového zařízení stejného druhu) nebo ve specializovaném sběrném místě elektroodpadu. Tato pravidla platí na území Evropské unie.

SK HERMETICKÁ INŠTALAČNÁ KRABICA

NÁVOD NA MONTÁŽ A PREVÁDŽKU HERMETICKÝCH INŠTALAČNÝCH KRABÍC • Pred začatím montáže dôkladne prečítať tento návod • Nedodržanie pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, poškodenie elektrickej inštalácie alebo stratu záruky • Montáž môžu vykonávať iba osoby s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou • BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE • Pred začatím montážnych prác odpojiť napájanie a meracím prístrojom overiť beznapáťový stav inštalácie • Výrobok je určený výhradne na povrchové elektrické inštalácie • Hermetická konštrukcia zabezpečuje ochranu pred prachom, vlhkosťou a atmosférickými vplyvmi • Vyhnúť sa montáži krabíc na miestach trvalo vystavených vode alebo chemikáliám bez dodatočného zabezpečenia • MONTÁŽ KRABICE • Skontrolovať kompletnosť sady a technický stav všetkých prvkov • Krabicu upevniť stabilne k povrchu pomocou skrutiek a hmoždienok zodpovedajúcich typu podkladu • Montážne otvory vŕtať nástrojmi zodpovedajúcimi materiálu podkladu • Upevňovacie skrutky dotahovať dôkladne, avšak bez nadmernej sily, aby nedošlo k poškodeniu krytu • Elektrické káble zaviesť do krabice cez káblové priechodky zvolené podľa priemeru kábla pre zabezpečenie tesnosti • Elektrické vodiče zapojiť podľa projektu inštalácie a platných noriem • Odporúča sa použitie izolovaných svoriek alebo svorkovnic • Káble uložiť bez napätia tak, aby umožnili ľahké uzavretie krytu • Po nasadení krytu skontrolovať, či je tesnenie správne umiestnené a neporušené • PREVÁDŽKA A ÚDRŽBA • Pravidelne kontrolovať tesnosť, stabilitu upevnenia krabice a technický stav káblov a spojov • V prípade poškodenia, prasklín, deformácií alebo straty tesnosti odpojiť elektrickú inštaláciu a krabicu vymeniť za novú • LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA • Použité krabice odevzdať do zberných miest na recykláciu plastov • Obaly likvidovať v príslušných kontajneroch v súlade s pravidlami triedenia odpadu.

Ak sa instalačné krabice likvidujú spolu s elektrickými alebo elektronicnými zariadeniami, celý odpad podlieha oddelenému zberu ako elektroodpad. Označenie WEEE poukazuje na povinnosť selektívneho zberu odpadového elektrického a elektronickeho zariadenia. Výrobky s týmto označením sa nesmú vyhazovať do bežného komunálneho odpadu pod hrozbou pokuty. Takéto výrobky (vrátane látok, zmesí alebo súčastí, ktoré obsahujú) môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie a vyžadujú špeciálne spracovanie, najmä zhodnocovanie, recykláciu alebo zneškodňovanie. Informácie o zberných miestach poskytnú miestne orgány alebo predajcovia tohto druhu zariadení. Použité zariadenie je možné bezplatne odevzdať predajcovi (pri kúpe nového zariadenia rovnakého druhu) alebo do špecializovaného zberného miesta elektroodpadu. Tieto pravidlá platia na území Európskej únie.

DE HERMETISCHE INSTALLATIONSDOSE

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG FÜR HERMETISCHE INSTALLATIONSDOSEN • Vor Beginn der Montage diese Anleitung sorgfältig durchlesen • Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Stromschlag, Brand, Beschädigung der elektrischen Anlage oder Verlust der Garantie führen • Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden • SICHERHEITSHINWEISE • Vor Beginn der Montagearbeiten Stromversorgung abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Messgerät überprüfen • Produkt ausschließlich für Aufputz-Elektroinstallationen bestimmt • Hermetische Bauweise gewährleistet Schutz vor Staub, Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen • Montage der Dosen an Orten mit dauerhaftem Kontakt zu Wasser oder Chemikalien ohne zusätzlichen Schutz vermeiden • MONTAGE DER DOSE • Vollständigkeit und technischen Zustand aller Elemente überprüfen • Dose stabil mit geeigneten Schrauben und Dübeln je nach Untergrund befestigen • Montageöffnungen mit geeigneten Werkzeugen entsprechend dem Material des Untergrunds bohren • Befestigungsschrauben sorgfältig, jedoch ohne übermäßige Kraft anziehen, um Gehäusebeschädigung zu vermeiden • Elektrische Kabel durch Kabelverschraubungen in die Dose einführen, dabei Verschraubungen passend zum Kabeldurchmesser wählen, um Dichtigkeit zu gewährleisten • Elektrische Leitungen gemäß Installationsplan und geltenden Normen anschließen • Verwendung isolierter Anschlussklemmen wird empfohlen • Kabel spannungsfrei verlegen, sodass der Deckel problemlos geschlossen werden kann • Nach dem Aufsetzen des Deckels prüfen, ob die Dichtung richtig positioniert und unbeschädigt ist • BETRIEB UND WARTUNG • Regelmäßig Dichtigkeit, Stabilität der Befestigung und Zustand der Kabel sowie Verbindungen kontrollieren • Bei Schäden, Rissen, Verformungen oder Verlust der Dichtigkeit elektrische Anlage abschalten und Dose durch eine neue ersetzen • ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ • Gebrauchtes Gehäuse an Kunststoff-Recyclingstellen abgeben • Verpackungen gemäß Abfalltrennungsvorschriften in entsprechende Behälter entsorgen.

Wenn Unterpunktboxen zusammen mit elektrischen oder elektronischen Geräten entsorgt werden, unterliegt der gesamte Abfall der getrennten Sammlung als Elektro- und Elektronikgeräte. Die WEEE-Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. Produkte mit dieser Kennzeichnung dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Solche Produkte (einschließlich darin enthaltener Stoffe, Gemische oder Bauteile) können für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein und erfordern eine besondere Behandlung, insbesondere Rückgewinnung, Recycling oder Beseitigung. Informationen zu Sammel- oder Rückgabepunkten erteilen die örtlichen Behörden oder Händler solcher Geräte. Altgeräte können kostenlos beim Händler (beim Kauf eines neuen Geräts derselben Art) oder bei einer speziellen Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden. Diese Vorschriften gelten innerhalb der Europäischen Union.

FR BOÎTE D'INSTALLATION HERMÉTIQUE

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION DES BOÎTES DE DÉRIVATION HERMÉTIQUES • Avant de commencer le montage, lire attentivement la présente notice • Le non-respect des recommandations peut entraîner une électrocution, un incendie, des dommages à l'installation électrique ou la perte de la garantie • L'installation ne peut être réalisée que par du personnel qualifié • INFORMATIONS DE SÉCURITÉ • Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique et vérifier l'absence de tension avec un appareil de mesure • Produit destiné exclusivement aux installations électriques en saillie • La conception hermétique garantit une protection contre la poussière, l'humidité et les conditions atmosphériques • Éviter l'installation des boîtes dans des lieux exposés en permanence à l'eau ou à des produits chimiques sans protection complémentaire • MONTAGE DE LA BOÎTE • Vérifier que l'ensemble est complet et en bon état technique • Fixer la boîte solidement à la surface à l'aide de vis et chevilles adaptées au type de support • Percer les trous de montage avec des outils adaptés au matériau du support • Visser les vis de fixation soigneusement, sans exercer une force excessive afin d'éviter d'endommager le boîtier • Introduire les câbles électriques à l'intérieur de la boîte à travers les presse-étoupes adaptés au diamètre des câbles pour garantir l'étanchéité • Raccorder les câbles conformément au projet d'installation et aux normes en vigueur • Il est recommandé d'utiliser des borniers isolés ou des connecteurs appropriés • Disposer les câbles sans tension afin de permettre une fermeture facile du couvercle • Après avoir placé le couvercle, vérifier que le joint est correctement positionné et intact • EXPLOITATION ET MAINTENANCE • Vérifier régulièrement l'étanchéité, la stabilité de fixation, ainsi que l'état technique des câbles et connexions • En cas de dommages, fissures, déformations ou perte d'étanchéité, débrancher l'installation électrique et remplacer la boîte par une nouvelle • ÉLIMINATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT • Déposer les boîtes usagées dans des points de collecte pour le recyclage des matières plastiques • Éliminer les emballages dans les conteneurs appropriés conformément aux règles de tri sélectif des déchets.

Si les boîtes d'encastrement sont éliminées en même temps que des appareils électriques ou électroniques, l'ensemble du déchet est soumis à une collecte sélective en tant qu'équipement électrique et électronique. Le marquage WEEE indique l'obligation de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits portant ce marquage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères sous peine d'amende. Ces produits (y compris les substances, mélanges ou composants qu'ils contiennent) peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent un traitement spécifique, en particulier la valorisation, le recyclage ou l'élimination. Des informations sur les points de collecte/retour sont

fournies par les autorités locales ou les distributeurs de ce type d'équipements. Les équipements usagés peuvent être retournés gratuitement au distributeur (lors de l'achat d'un nouvel équipement du même type) ou déposés dans un point de collecte spécialisé des déchets électroniques. Ces règles s'appliquent sur le territoire de l'Union européenne.

RO CUTIE DE INSTALAȚIE HERMETICĂ

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE A DOZELOR ELECTRICE HERMETICE • Înainte de începerea montajului citiți cu atenție prezentele instrucțiuni • Nerespectarea recomandărilor poate duce la electrocutare, incendii, deteriorarea instalației electrice sau pierdere garanție • Lucrările de instalare pot fi efectuate numai de personal calificat corespunzător • INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA • Înainte de începerea lucrărilor de montaj se va opri alimentarea cu energie electrică și se va verifica lipsa tensiunii cu un aparat de măsură • Produs destinat exclusiv instalațiilor electrice aparente • Construcția ermetică asigură protecție împotriva prafului, umidității și condițiilor atmosferice • Evitați montarea dozelor în locuri expuse permanent la apă sau substanțe chimice fără protecție suplimentară • MONTAJUL DOZEI • Verificați dacă setul este complet și în stare tehnică corespunzătoare • Căvi stabilă doza pe suprafața folosind suruburi și dibluri adecvate tipului de suport • Orificiile pentru montaj se vor găuri cu unelte corespunzătoare materialului suportului • Suruburile de fixare se vor strânge ferme, dar fără forță excesivă, pentru a nu deteriora carcasa • Cablurile electrice se introduc în doză prin preșetupe selectate corespunzător diametrului cablului pentru asigurarea etanșeității • Conectați cablurile electrice conform proiectului instalației și normelor în vigoare • Se recomandă utilizarea bomberelor sau conectorilor izolați • Aranjați cablurile astfel încât să nu fie tensionate și să permită închiderea ușoară a capacului • După montarea capacului verificați ca garnitura să fie poziționată corect și intactă • S. LOATARE ȘI ÎNTRETINERE • Verificați periodic etanșeitățile, stabilitatea fixării dozei, starea tehnică a cablurilor și conexiunilor • În caz de deteriorare, fisuri, deformări sau pierdere etanșeității, deconectați instalația electrică și înlocuiți doza cu una nouă • ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI • Dozele uzate trebuie preluate punctelor de colectare și reciclate a materialelor plastice • Ambalajele se vor arunca în recipiente corespunzătoare conform regulilor de sortare a deșeurilor.

Dacă dozele de montaj sunt eliminate împreună cu echipamente electrice sau electronice, întregul deseu este supus selecției selective ca echipament electric și electronic. Marcajul WEEE indică obligația de colectare selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele cu acest marcaj nu trebuie aruncate la guniul menajer obișnuit, sub sancțiunea unei amenzi. Astfel de produse (inclusiv substanțele, amestecurile sau componentele conținute în acestea) pot fi dăunătoare mediului și sănătății umane și necesită un tratament special. În special recuperare, reciclare sau eliminare. Informații despre punctele de colectare/returnare sunt furnizate de autoritățile locale sau de comercianții acestor tipuri de echipamente. Echipamentele uzate pot fi returnate gratuit comerciantului (la achiziționarea unui echipament nou de același tip) sau pot fi preluate la un punct special de colectare a deșeurilor electronice. Aceste reguli se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

HU HERMETIKUS SZERELVÉNYDOBOZ

HERMETIKUS KÖTÖDOBOZOK SZERELÉSE ÉS ÜZEMELTETÉSE ÚTMUTATÓJA • A szerelés megkezdése előtt figyelmesen el kell olvasni jelen útmutatót • Az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, az elektromos berendezés károsodását vagy a garancia elvesztését okozhatja • A szerelési munkákat kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személy végezheti • BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK • A szerelési munkák megkezdése előtt áramtalanítani kell a berendezést, és feszültségmentességet feszültségmérő eszközzel ellenőrizni kell • A termék kábelét felfelnél elektronikus berendezések használata során • A hermetikus kialakítás védelmet nyújt a por, nedvesség és időjárás hatása ellen • Kerülni kell a kötődobozok olyan helyeken történő felszerelését, ahol folyamatosan víz vagy vegyi anyag érheti azokat, kivéve, ha további védelmet alkalmaznak • A DOBOZ FELSZERELESE • Ellenőrizni kell a készlet teljességét és minden alkatrész műszaki állapotát • A dobozt stabilan kell rögzíteni a felülethez a felület típusának megfelelő csavarokkal és tippekkel • A rögzítési furatokat a felület anyagának megfelelő eszközzel kell fúrni • A rögzítő csavaroknál gondosan, de túlzott erő nélkül kell meghúzni, hogy elkerülhető legyen a burkolat sérülése • Az elektromos kábeleket a kábelbevezetőkon keresztül, a kábelmérőhöz megfelelő távolságra, a tömítettség biztosítása érdekében kell bevezetni a dobozba • Az elektromos vezetékeket a szerelési javak és a vonatkozó szabványoknak megfelelően kell bekötni • Szigetelt kápsok vagy kapcsolécsék használata tilos • A kábeleket feszültségmentesen kell elhelyezni úgy, hogy a fedél könnyen lezárható legyen • A fedél felhelyezése után ellenőrizni kell, hogy a tömítés megfelelő helyen és sértetlen állapotban van-e • ÜZEMELTETÉS ES KARBANTARTÁS • Rendszeresen ellenőrizni kell a tömítettséget, a doboz rögzítésének stabilitását, a kábeleket és a csatlakozások műszaki állapotát • Sérülés, repedés, deformáció vagy tömítetlenség esetén az elektromos berendezést áramtalanítani kell, és a dobozt újra kell cserélni • HULLADÉKKEZELÉS ÉS KÖRNYEZETVEDELEM • A használt dobozokat műanyag-újrahaznosítási gyűjtőpontokon kell leadni • A csomagolóanyagokat a szelektív hulladékgyűjtés szabályai szerint kell kidobni a megfelelő tárolókba.

Ha a szerelvénydobozokat elektromos vagy elektronikus berendezésekkel együtt dobják ki, a teljes hulladék az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtése alá tartozik. A WEEE-jelölés jelzi az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak szelektív gyűjtésének kötelezettségét. Az ezzel a jelöléssel ellátott termékekkel tilos a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni, pénzbürség terhe mellett. Az ilyen termékek (beleértve az azokban található anyagokat, kverveket vagy alkatrészeket) károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ezért különleges kezelésre van szükségük, különösen újrahaznosítás, hasznosítás vagy ártalmatlanítás céljából. A gyűjtő- és átvételi pontokról a helyi hatóságok vagy az ilyen berendezések forgalmazói adnak tájékoztatást. A használt berendezések ingyenesen leadhatók a forgalmazónál (ugyanazon típusú új berendezés vásárlásakor) vagy egy speciális e-hulladék gyűjtőhelyen. Ezek a szabályok az Európai Unió területén érvényesek.

UA ГЕРМЕТИЧНА МОНТАЖНА КОРОБКА

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ГЕРМЕТИЧНИХ МОНТАЖНИХ КОРОБОК • Перед початком монтажу уважно ознайомитесь з цєю інструкцією • Недотримання рекомендацій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу, ураження або втрату гарантії • Монтажні роботи можуть виконуватись тільки кваліфікованим персоналом • ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ • Перед початком монтажних робіт необхідно вимкнути електроживлення та перевірити відсутність напруги за допомогою вимірювального приладу • Виріб призначений виключно для електричних установок відкритого типу • Герметична конструкція забезпечує захист від пилу, вологоти та атмосферних впливів • Слід уникати монтажу коробок у місцях, що постійно контактують з водою або агресивними хімічними речовинами без додаткового захисту • МОНТАЖ КОРОБКИ • Перевірити комплектність та технічний стан усіх елементів • Коробку ніжно закрити на поверхні за допомогою гвинтів та дюбелів, підібраних відповідно до типу основи • Монтажі отвори виконувати інструментами, що відповідають матеріалу основи • Крипильні гвинти закручують ретельно, але без надмірних зусиль, щоб не пошкодити корпус • Електричні кабелі вводять у коробку через кабелів вводи, підібрані відповідно до діаметра кабелів для забезпечення герметичності • Електричні дроти підключають згідно з проектом установки та чинними нормами • Рекомендовується використовувати ізольовані клеми або затискачі • Кабелі не повинні бути натягнуті, щоб уникнути пошкодження • Після закінчення встановлення кришки перевірити правильність розташування та цілісність ущільнювача • ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ • Регулярно перевіряти герметичність, стабільність кріплення коробки, технічний стан кабелів та з'єднань • У разі виявлення пошкоджень, тріщин, деформацій або втрати герметичності вимкнути електричну установку та замінити коробку на нову • УТИЛІЗАЦІЯ ТА ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ • Використати коробки здавати у пункти збору та переробки пластику • Упаковку утилізувати у відповідних контейнерах згідно з правилами сортування відходів.

У разі, якщо монтажні коробки утилізуються разом з електричними або електронними пристроями, усі відходи підлягають роздільному збору як електричне та електронне обладнання. Маркування WEEE вказує на необхідність роздільного збору відходів електричного та електронного обладнання. Продукти з цим маркуванням заборонено викидати до звичайного сміття під загрозою штрафу. Такі вироби (включаючи речовини, суміші чи компоненти, що містяться в них) можуть бути шкідливими для довкілля та здоров'я людини, якщо вони потрапляють до навколишнього середовища. Вони можуть бути знищені або знешкоджені. Інформацію про пункти збору/упродування надають місцеві органи влади або продавці такого обладнання. Відпрацьоване обладнання можна безкоштовно здати продавцю (при купівлі нового обладнання того ж типу) або у спеціальний пункт збору електронних відходів. Ці правила діють на території Європейського Союзу.

IT SCATOLA DI INSTALLAZIONE ERMETICA

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO DELLE SCATOLE DI DERIVAZIONE ERMETICHE • Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente il presente manuale • Il mancato rispetto delle indicazioni può causare scosse elettriche, incendi, danni all'impianto elettrico o la perdita della garanzia • Le operazioni di installazione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato • INFORMAZIONI DI SICUREZZA • Prima di iniziare i lavori di montaggio, scollegare l'alimentazione elettrica e verificare l'assenza di tensione con un apposito strumento di misura • Prodotto destinato esclusivamente ad impianti elettrici da superficie • La struttura ermetica garantisce protezione contro polvere, umidità e agenti atmosferici • Evitare l'installazione delle scatole in luoghi esposti a contatto permanente con acqua o agenti chimici senza un'adeguata protezione aggiuntiva • MONTAGGIO DELLA SCATOLA • Verificare la completezza del kit e le condizioni tecniche di tutti i componenti • Fissare saldamente la scatola alla superficie utilizzando viti e tasselli adatti al tipo di supporto • Forare i punti di fissaggio con strumenti adeguati al materiale di base • Serrare le viti con attenzione, evitando un'eccessiva forza che potrebbe danneggiare la struttura • Inserire i cavi elettrici nella scatola attraverso i pressacavi, scelti in base al diametro dei cavi per garantire la tenuta • Collegare i fili elettrici secondo il progetto d'impianto e le normative vigenti • Si consiglia l'uso di morsetti isolati o connettori certificati • Disporre i cavi senza tensioni meccaniche per contenere una facile chiusura del coperchio • Dopo aver posizionato il coperchio, assicurarsi che la guarnizione sia correttamente alloggiata e integra • USO E MANUTENZIONE • Controllare regolarmente la tenuta, la stabilità del fissaggio e lo stato dei cavi e dei collegamenti • In caso di danni, crepe, deformazioni o perdita di tenuta, disattivare l'impianto elettrico e sostituire la scatola con una nuova • SMALTIMENTO E TUTELA AMBIENTALE • Le scatole usate devono essere conferite presso punti di raccolta per il riciclo delle materie plastiche • Sminuire gli imballaggi negli appositi contenitori in conformità con le regole di raccolta differenziata.

Se le scatole vengono smaltite insieme ad apparecchiature elettriche o elettroniche, l'intero insieme è soggetto alla raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo WEEE indica l'obbligo di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. I prodotti contrassegnati con questo simbolo non devono essere gettati nei rifiuti domestici comuni, pena sanzioni. Tali prodotti (o le sostanze e componenti in essi contenuti) possono essere nocivi per l'ambiente e la salute umana e richiedono un trattamento specifico, in particolare recupero / riciclaggio / smaltimento controllato. Le informazioni sui punti di raccolta sono fornite dalle autorità locali o dai rivenditori di tali apparecchiature. È possibile consegnare gratuitamente le apparecchiature usate al rivenditore (acquistando un nuovo prodotto dello stesso tipo) o presso i centri di raccolta autorizzati di rifiuti elettronici. Queste disposizioni sono valide all'interno dell'Unione Europea.

ES CAJA DE INSTALACION HERMÉTICA

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO DE CAJAS DE DERIVACIÓN HERMÉTICAS • Antes de iniciar el montaje, leer atentamente estas instrucciones • El incumplimiento de las recomendaciones puede provocar descarga eléctrica, incendio, daños a la instalación eléctrica o la pérdida de la garantía • Las tareas de instalación deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado • INFORMACIÓN DE SEGURIDAD • Antes de comenzar los trabajos de montaje, desconectar la alimentación eléctrica y comprobar la ausencia de tensión con un dispositivo de medición • Producto destinado exclusivamente a instalaciones eléctricas en superficie • La estructura hermética proporciona protección contra el polvo, la humedad y las condiciones atmosféricas • Evitar instalar las cajas en lugares expuestos a contacto permanente con agua o productos químicos sin protección adecuada • MONTAJE DE LA CAJA • Verificar la integridad del conjunto y el estado técnico de todos los componentes • Fijar la caja firmemente a la superficie utilizando tornillos y tacos adecuados al tipo de soporte • Realizar los orificios de montaje con herramientas adecuadas al material de base • Apretar los tornillos con firmeza pero sin ejercer fuerza excesiva para no dañar el cuerpo de la caja • Introducir los cables eléctricos en la caja a través de prensaestopas seleccionados según el diámetro de los cables para garantizar la estanqueidad • Conectar los conductores eléctricos de acuerdo con el proyecto de instalación y las normas vigentes • Se recomienda el uso de regletas o conectores aislados • Disponer los cables sin tensión mecánica para permitir el cierre correcto de la tapa • Tras colocar la tapa, verificar que la junta esté correctamente colocada y en buen estado • USO Y MANTENIMIENTO • Comprobar periódicamente la estanqueidad y el estado técnico de todos los componentes • Evitar la instalación de la caja en lugares expuestos a grietas, deformaciones o pérdida de estanqueidad, desconectar la instalación eléctrica y sustituir la caja por una nueva • ELIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE • Las cajas usadas deben llevarse a puntos de recogida para reciclaje de plásticos • El embalaje debe depositarse en los contenedores adecuados conforme a las normas de separación de residuos.

Si las cajas de empotrar se eliminan junto con aparatos eléctricos o electrónicos, todos los residuos estarán sujetos a recogida selectiva como equipos eléctricos y electrónicos. El marcado WEEE indica la obligación de la recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productos con este marcado no deben desecharse con la basura doméstica normal bajo sanción de multa. Dichos productos (incluidas las sustancias, mezclas o componentes que contienen) pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana, y requieren un tratamiento especial, en particular recuperación, reciclaje o eliminación. La información sobre los puntos de recogida se proporciona en el presente manual o por los distribuidores. Es posible entregar gratuitamente los aparatos usados al distribuidor (al comprar un nuevo equipo del mismo tipo) o depositarse en un punto especializado de recogida de residuos electrónicos. Estas normas se aplican en el territorio de la Unión Europea.

NL HERMETISCHE INSTALLATIEDOOS

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HERMETISCHE INSTALLATIEDOZEN • Lees deze handleiding aandachtig door voordat u met de montage begint • Het niet naleven van de instructies kan leiden tot elektrocutie, brand, schade aan de elektrische installatie of verlies van garantie • Installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel • VEILIGHEIDSinFORMATIE • Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden de stroomtoevoer uit en controleer spanningsloosheid met een meetapparaat • Product uitsluitend bedoeld voor opbouwinstallaties • De hermetische constructie biedt bescherming tegen stof, vuil en weersinvloeden • Vermijd montage van dozen op plaatsen die voortdurend aan water of agressieve chemicaliën worden blootgesteld, tenzij extra bescherming wordt toegepast • MONTAGE VAN DE DOOS • Controleer of de set compleet is en of alle onderdelen in goede staat verkeren • Monteer de doos stevig op het oppervlak met geschikte schroeven en pluggen, passend bij het type ondergrond • Boor de montagegaten met gereedschap dat geschikt is voor het materiaal van de ondergrond • Draai de bevestigingsschroeven stevig aan, maar zonder overmatige kracht om beschadiging van de behuizing te voorkomen • Voer de elektriciteitskabels door de kabelwartels in de doos, waarbij de wartels stevig vastgezet moeten zijn • De kabels moeten worden beschermd tegen mechanische schade • Sijde de elektrische draden aan volgens het installatieschema en de geldende normen • Het gebruik van geïsoleerde klemmen of geklemmen wordt aanbevolen • Leg de kabels spanningsvrij neer zodat het deksel gemakkelijk kan worden gesloten • Controleer na het plaatsen van het deksel of de afichting correct is gepositioneerd en onbeschadigd is • GEBRUIK EN ONDERHOUD • Controleer regelmatig de afichting, de stevigheid van de montage en de technische staat van de kabels en aansluitingen • Bij schade, barsten, vervorming of verlies van afichting de installatie afbreken en vervangen door een nieuw exemplaar • Sijde de elektrische draden aan volgens de lokale Milieubescherming • Gebruikte dozen inleveren bij inzamel punten voor plastic recycling • Verpakkingen in de juiste afvalcontainers deponeren volgens de geldende regels voor afvalscheiding.

Wanneer inbouwdozen samen met elektrische of elektronische apparaten worden weggegooid, valt het volledige afval onder gescheiden inzameling als elektrisch en elektronisch apparaat. De WEEE-markering geeft de verplichting aan dat gescheiden inzameling in een afgedekte elektrische en elektronische apparaat. Producten met deze marking mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid, op strijd van een boete. Dergelijke producten (inclusief de stoffen, mengsels of onderdelen die ze bevatten) kunnen schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid en vereisen speciale verwerking, met name terugwinning, recycling of verwijdering. Informatie over inzamel-/inleverpunten wordt verstrekt door de lokale autoriteiten of de distributeurs van dit soort apparatuur. Gebruikte apparatuur kan gratis worden ingeleverd bij de verkoper (bij aankoop van nieuwe apparatuur van hetzelfde type) of bij een gespecialiseerd inzamelpunt voor e-afval. Deze regels gelden binnen de Europese Unie.

SWE HERMETISK INSTALLATIONSDOSA

MONTÉRINGS- OCH BRUKSANVISNING FÖR HERMETISKA INSTALLATIONSDOOSOR • Las igenom denna instruktion nogrann innan installation påbörjas • Underlåtenhet att följa rekommendationerna kan leda till elektrisk stöt, brand, skador på elinstallationen eller förlust av garanti • Installationsarbete får endast utföras av behörig fackman • SÄKERHETSINFORMATION • Innan arbete påbörjas ska strömmen kopplas bort och frånvaro av spänning kontrolleras med ett mätinstrument • Produkten är avsedd endast för utanpåliggande elinstallationer • Den hermetiska konstruktionen ger skydd mot damm, fukt och väderpåverkan • Undvik att installera dosor på platser som utsätts för ständig kontakt med väten eller kemikalier utan extra skydd • MONTERING AV DOSAN • Kontrollera att satsen är komplett och att alla delar är i gott skick • Fäst dosan stadigt på ytan med skruvar och pluggar anpassade till underlaget • Borra monteringshål med verktyg som passar materialet i underlaget • Dra åt fästskruvarna noggrant men utan överdriven kraft för att undvika att skada hölet • För in elkablar genom kabelgenomföringar anpassade till kabelns diameter för att säkerställa tätethet • Anslut elkablar enligt installationsritningen och gällande föreskrifter • Använd isolerade kopplingsklämmor eller plintar enligt rekommendation • Placera kablarna utan dragspänning så att locket kan stängas utan problem • Efter att locket har monterats, kontrollera att tätningen sitter korrekt och är oskadad • DRIFT OCH UNDERHÅLL • Kontrollera regelbundet tätthet, stabilitet i monteringen samt kabelnas och anslutningskarnas tekniska skick • Vid skador, sprickor, deformationer eller förlust av tätethet – koppla från elinstallatio-nen och byt ut dosan mot en ny • AVFALLSHANTERING OCH MILJÖSKYDD • Utslitta dosor lämnas in till insamlingsställen för plaståtervinning • Förpackningar kasseras i lämpliga behållare enligt regler för källsortering.

Om apparatdoser kastas tillsammans med elektriska eller elektroniska apparater omfattas all avfall av separat insamling som elektrisk och elektronisk utrustning. WEEE-märkningen anger skyldigheten att samla in avfall av elektrisk och elektronisk utrustning separat. Produkter med denna märkning får inte kastas i det vanliga hushållsavfallet, annars riskerar man böter. Sådana produkter (inklusive de ämnen, blandningar eller komponenter som de innehåller) kan vara skadliga för miljön och människors hälsa och kräver särskild behandling, särskilt återvinning, återanvändning eller bortskaftande. Information om insamlings-/återlämnings-ställan ges av lokala myndigheter eller återförsäljare av sådan utrustning. Utgåttna produkter kan lämnas in till insamlingsställen för återförsäljaren (vid köp av ny utrustning av samma typ) eller till en särskild insamlingsplats för elavfall. Dessa regler gäller inom Europeiska unionen.



FR



BOÎTE + SAC PLASTIQUE



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

ou

Points de collecte sur www.quefairedesmesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CEROHS